

МОАУ ВО «ВОРОНЕЖСКИЙ ИНСТИТУТ ЭКОНОМИКИ И  
СОЦИАЛЬНОГО УПРАВЛЕНИЯ»  
КАФЕДРА ПСИХОЛОГИИ И СОЦИАЛЬНО-ГУМАНИТАРНЫХ  
ДИСЦИПЛИН

Утверждено  
Решением Ученого совета  
от «30» июня 2023 года  
Протокол № 11  
Председатель Ученого совета  
\_\_\_\_\_ В.И. Селютин

**Рабочая программа дисциплины**

**Б1.О.06 Иностранный язык  
(немецкий язык)**

Направление подготовки  
**38.04.04 Государственное и муниципальное управление**

Направленность (профиль): **«Региональное управление и муниципальный менеджмент»**

Квалификация выпускника  
*бакалавр*

Форма обучения:  
*очная, заочная*

**Воронеж 2023**

Автор-составитель \_\_\_\_\_ Казакова Т.А., кандидат филологических наук, доцент

Рабочая программа дисциплины рассмотрена и одобрена на заседании кафедры психологи и социально-гуманитарных дисциплин  
Протокол № 11 от «22» июня 2023 г.

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ Зверева В.А.

Согласовано:

Проректор по учебной и методической работе \_\_\_\_\_ Захарова Е.А.

Заведующий библиотекой \_\_\_\_\_ Попова О.В.

© Воронежский институт экономики и социального управления, 2023

**Рабочая программа дисциплины составлена на основании:**

1. Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 38.04.04 Государственное и муниципальное управление (уровень магистратуры), утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 13.08.2020 г. № 1000.

2. Учебного плана образовательной программы «Региональное управление и муниципальный менеджмент» направления подготовки 38.04.04 Государственное и муниципальное управление (уровень магистратуры), утвержденного решением Ученого совета МОАУ ВО «Воронежский институт экономики и социального управления» (протокол №11 от 30.06.2023 г.).

## Содержание

I. Цели и задачи дисциплины (модуля) .....	4
II. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО .....	4
III. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ .....	4
IV. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ .....	7
4.1. Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов .....	7
4.2. План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине. <b>Ошибка! Закладка не определена.</b>	
4.2.1. Этапы подготовки и трудоемкость выполнения курсовой работы: .....	<b>Ошибка!</b>
<b>Закладка не определена.</b>	
4.3. Содержание учебного материала .....	<b>Ошибка! Закладка не определена.</b>
4.3.1. Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ .....	<b>Ошибка!</b>
<b>Закладка не определена.</b>	
4.4. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.....	<b>Ошибка!</b>
<b>Закладка не определена.</b>	
4.5. Примерная тематика курсовых работ (проектов) ( <i>указать при наличии в учебном плане курсовых работ</i> ) .....	15
V. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) .....	15
VI. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) .....	<b>Ошибка! Закладка не определена.</b>
VII. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень лицензионного программного обеспечения и информационных справочных систем	<b>Ошибка! Закладка не определена.</b>

## I. Цели и задачи дисциплины (модуля)

### Цель:

Основной целью обучения магистрантов профессиональному иностранному языку является:

- формирование иноязычной (межкультурной) составляющей профессионально ориентированной коммуникативной компетенции, позволяющей обучаемым в дальнейшем интегрироваться в мультиязыковую и мультикультурную профессиональную среду
- развитие способностей и качеств, необходимых для формирования индивидуально-творческого подхода к овладению новыми знаниями
- повышение общей культуры и образования магистрантов, культуры мышления, общения и речи, формирования уважительного отношения к духовным ценностям других стран и народов

### Задачи:

В результате освоения дисциплины магистранты должны уметь осуществлять коммуникации на иностранном языке в профессиональной среде и в обществе в целом, разрабатывать документацию, презентовать и защищать результаты комплексной управленческой деятельности.

## II. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

2.1. Дисциплина «Иностранный язык» входит в обязательную часть образовательной программы

2.2. Для изучения дисциплины необходимы языковые знания в объёме, полученном в структуре бакалавриата, не ниже уровня А2 (по шкале Европейского языкового портфеля).

2.3. Дисциплина «Иностранный язык» тесно связана с дисциплиной «Делопроизводство и документооборот в сфере государственного и муниципального управления».

Дисциплина изучается в 1 семестре на 1 курсе очной и во 2 семестре на 1 курсе заочной форм обучения.

## III. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс освоения дисциплины направлен на формирование компетенций (элементов следующих компетенций) в соответствии с ФГОС ВО и ОП ВО по данному направлению подготовки, профиль «Региональное управление и муниципальный менеджмент»:

### Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Компетенция	Индикаторы компетенций	Результаты обучения
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1 Составляет в соответствии с нормами государственного языка РФ и иностранного языка документы для академического и профессионального взаимодействия	<p><b>Знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основные способы словообразования; основные грамматические явления, характерные для общенаучной и специальной речи.</li> </ul> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- интерпретировать и переводить устно и письменно несложные тексты по широкому и узкому профилю специальности, а также аутен-</li> </ul>

		<p>тичные тексты по специальности.</p> <p><b>Владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- диалогической и монологической речью с использованием наиболее употребительных и относительно простых лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения.</li> </ul>
	<p>УК-4.2</p> <p>Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на мероприятиях различного формата, включая международные</p>	<p><b>Знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- особенности лексики профессиональной деятельности</li> <li>- принципы формирования результатов академической и профессиональной деятельности на мероприятиях различного формата</li> </ul> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- интерпретировать и переводить устно и письменно аутентичные тексты по профилю специальности;</li> <li>- аннотировать, реферировать англоязычные тексты по специальности.</li> </ul> <p><b>Владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыком подготовки результатов академической и профессиональной деятельности на мероприятиях различного формата.</li> </ul>
	<p>УК-4.3 Принимает участие в академических и профессиональных дискуссиях, в том числе на иностранном(ых) языке(ах)</p>	<p><b>Знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- особенности дифференциации лексики по сферам применения (бытовая, терминологическая, общенаучная, официальная и другая);</li> <li>- принципы формирования и употребления свободных и устойчивых словосочетаний, фразеологических единиц.</li> </ul> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- аннотировать, реферировать англоязычные тексты по специальности;</li> <li>- подготовить тезисы доклады, частное письмо, деловое письмо, резюме на английском языке.</li> </ul> <p><b>Владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- грамматическими навыками, обеспечивающими коммуникацию без искажения смысла при письменном и устном общении общего научного характера;</li> <li>- навыками публичной речи (устное</li> </ul>

		сообщение, доклад).
--	--	---------------------

#### IV. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Объем дисциплины составляет 4 зачетные единицы, 144 часа для очной и заочной форм обучения.

Из них реализуется с использованием электронного обучения и дистанционных образовательных технологий \_\_ часов

Из них \_\_\_\_ часов – практическая подготовка.

Форма промежуточной аттестации: для очной формы обучения - экзамен (1 семестр); для заочной формы обучения - экзамен (2 семестр).

4.1. Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов

№ п/п	Раздел дисциплины	Очная форма обучения						Практическая подготовка	Заочная форма обучения						
		Общая трудоемкость (в часах)	Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)			Контроль	Общая трудоемкость (в часах)		Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)			Контроль	Практическая подготовка		
			Контактная работа						СР	Контактная работа				СР	
всего	лекции	сем., практ. занятия	КСР			всего	лекции уст. сессия+ 2 се- местр	сем., практ. занятия уст. сес- сия+ 2 се- местр	КСР+КСР						
2		3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
	<b>1/2 семестр</b>	<b>144</b>	<b>18</b>	<b>36</b>	<b>4</b>	<b>59</b>	<b>27</b>		<b>144</b>	<b>2+8</b>	<b>2+8</b>	<b>4+5</b>	<b>88</b>	<b>27</b>	
	Тема 1. Научный прогресс. Техноло-	22	2	8	-	12			21	2	2	1	16		

гии и инновации. Технологии завтра рождаются сегодня.														
Тема 2. Наука и образование. Участие в международной конференции. Возможности карьерного роста молодого специалиста.	24	4	8	-	12			24	2	2	2	18		
Тема 3. Устройство на работу. Правила оформления деловой документации.	24	4	6	2	12			24	2	2	2	18		
Тема 4. Основные правила презентации научной информации.	20	4	6	-	10			24	2	2	2	18		
Тема 5. Профессиональная этика государственного служащего в аспекте межкультурной коммуникации.	27	4	8	2	13			24	2	2	2	18		
<b><u>КСР</u></b>														
<b><u>Контроль</u></b>	<b>27</b>					<b>27</b>		<b>27</b>					<b>27</b>	
<b><u>ИТОГО</u></b>	<b>144</b>	<b>18</b>	<b>36</b>	<b>4</b>	<b>59</b>	<b>27</b>		<b>144</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>9</b>	<b>88</b>	<b>27</b>	

## 4.2. План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Се- местр	Название раздела, темы	Самостоятельная работа обучающихся				Оценочное средство	Учебно- методическое обеспечение са- мостоятельной работы
		Вид самостоятельной работы	Сроки вы- пол- нения	Трудо- ем- кость (час.) очно- ф-ма	Трудо- емкость (час.) очно- заочная ф-ма		
1/2	Тема 1. Научный прогресс. Технологии и инновации. Технологии завтра рождаются сегодня.	Просмотровое чтение, поисковое чтение, выполнение лексико-грамматических упражнений.		12	16	Опрос Презентация Монолог	viesm-vrn.ru
1/2	Тема 2. Наука и образование. Участие в международной конференции. Возможности карьерного роста молодого специалиста.	Просмотровое чтение, поисковое чтение, выполнение лексико-грамматических упражнений.		12	18	Опрос Презентация Монолог Ролевая игра	viesm-vrn.ru
1/2	Тема 3. Устройство на работу. Правила оформления деловой документации.	Просмотровое чтение, поисковое чтение, выполнение лексико-грамматических упражнений.		12	18	Опрос Проект Презентация Монолог	viesm-vrn.ru
1/2	Тема 4. Основные правила презентации научной информации.	Просмотровое чтение, поисковое чтение, выполнение лексико-грамматических упражнений.		10	18	Опрос Монолог	viesm-vrn.ru
1/2	Тема 5. Профессиональная этика государственного служащего в аспекте межкультурной коммуникации .	Просмотровое чтение, поисковое чтение, выполнение лексико-грамматических упражнений.		13	18	Опрос Ролевая игра	viesm-vrn.ru
Общий объем самостоятельной работы по дисциплине (час)				<b>59</b>	<b>88</b>	-	

Се- местр	Название раздела, темы	Самостоятельная работа обучающихся				Оценочное средство	Учебно- методическое обеспечение са- мостоятельной работы
		Вид самостоятельной работы	Сроки вы- пол- нения	Трудо- ем- кость (час.) очно- ф-ма	Трудо- емкость (час.) очно- заочная ф-ма		
Из них объем самостоятельной работы с использованием электронного обучения и ди- станционных образовательных технологий (час)					-	-	

№ п/п	Наименование раздела, темы учебной дисциплины (модуля)	Содержание раздела, темы (модуля) в дидактических единицах
1	2	3
Раздел 1.		
1.	Тема 1. Научный прогресс. Технологии и инновации. Технологии завтра рождаются сегодня.	Wissenschaftlicher Fortschritt. Technologie und Innovationen. Die Technologien von morgen entstehen heute. В лексической теме представлен материал о новых технологиях в ГМУ и о проблемах, связанных с ними; приводится материал об управленческих технологиях. В грамматической теме – перевод фразеологических оборотов; инфинитив, его формы и употребление.
2.	Тема 2. Наука и образование. Участие в международной конференции. Возможности карьерного роста молодого специалиста.	Wissenschaft und Bildung. В лексической теме приводится материал о правилах участия в международных конференциях; о способах преодоления трудностей для построения успешной карьеры молодого специалиста. Грамматическая тема рассматривает правила перевода распространенных определений; повторяется безличный пассив.
3.	Тема 3. Устройство на работу. Правила оформления деловой документации.	Bewerbung. В лексической теме дается материал об особенностях устройства на работу, правилах написания резюме и формы заявки. В грамматической теме приводятся правила преобразования прямой речи в косвенную.
4.	Тема 4. Основные правила презентации научной информации.	Anfang der Präsentation. Technische Mittel. Fragen, Ende. Лексическая тема содержит материал об установлении контакта с аудиторией, о технических средствах презентации; даются рекомендации по успешному завершению презентации. В грамматической теме сформулированы правила согласования времен в немецком языке; даются характеристики повелительного наклонения.
5.	Тема 5. Профессиональная этика государственного служащего в аспекте межкультурной коммуникации. Переговоры.	Moralische und ethische Regeln in der modernen Wissenschaft. Verhandlungen. В лексической теме представлен материал о моральных и этических нормах современного государственного служащего, его кредо; о недопустимости персональной критики, о ведении переговоров, о подписании соглашения. В грамматической теме даны типы придаточных предложений (определительные, условные); проводится повторение всего грамматического материала.

**Грамматический материал, необходимый в курсе профессионального иностранного языка (Немецкий язык).**

1. Правила работы со словарём
2. Понятие о словах-реалиях

3. Многочисленность слов, словообразование
4. Безличный пассив
5. Перевод фразеологических оборотов
6. Модальные глаголы и способы выражения модальности
7. Правила перевода распр. определений.
8. Образование и функции Р I и Р II.
9. Инфинитив, его формы и употребление
10. Особенности бессоюзных придаточных предложений
11. Konjunktiv
12. Употребление косвенной речи.
13. Преобразование прямой речи в косвенную
14. Правила согласования времен в немецком языке.
15. Повелительное наклонение
16. Местоименные наречия
17. Типы придаточных предложений (определяющие, условные),

#### 4.3.1. Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ

№ п/п	№ раздела и темы дисциплины (модуля)	Наименование семинаров, практических и лабораторных работ	Трудоемкость (час.)			Оценочные средства	Формируемые компетенции* (индикаторы)
			Всего часов Очная форма	Всего часов Очно-заочная форма	Из них практическая подготовка		
1	2	3	4	5	6	7	8
1	Тема 1.	Тема 1. Научный прогресс. Технологии и инновации. Технологии завтра рождаются сегодня.	8	2		Опрос Презентация Монолог	УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3
2	Тема 2.	Тема 2. Наука и образование. Участие в международной конференции. Возможности карьерного роста молодого специалиста.	8	2		Опрос Презентация Монолог Ролевая игра	УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3
3	Тема 3.	Тема 3. Устройство на работу. Правила оформления деловой документации.	6	2		Опрос Проект Презентация Монолог	УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3
4	Тема 4.	Тема 4. Основные правила презентации научной информации.	6	2		Опрос Монолог	УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3
5	Тема 5.	Тема 5. Профессиональная этика государственного служащего в	8	2		Опрос Ролевая игра	УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3

		аспекте межкультурной коммуникации. Переговоры.					
--	--	---	--	--	--	--	--

#### 4.3.2. Перечень тем (вопросов), выносимых на самостоятельное изучение студентами в рамках самостоятельной работы (СРС)

№ п/п	Тема	Задание	Формируемая компетенция	Индикатор достижения компетенции (ИДК)
1	Тема 2. Наука и образование. Участие в международной конференции. Возможности карьерного роста молодого специалиста.	Die wissenschaftliche Methode und Methoden der Wissenschaft	УК-4	УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3
2	Тема 3. Устройство на работу. Правила оформления деловой документации.	Karrierechancen der jungen Fachkräfte	УК-4	УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3
4	Тема 5. Профессиональная этика государственного служащего в аспекте межкультурной коммуникации. Переговоры.	Manager-Konflikte. Verhandlungen. Verständnis	УК-4	УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3

#### 4.4. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Обучение по дисциплине «Иностранный язык» предполагает изучение курса на аудиторных занятиях (практические занятия) и самостоятельной работы студентов. Практические занятия дисциплины «Иностранный язык» предполагают их проведение в различных формах с целью выявления полученных знаний, умений, навыков и компетенций.

*Подготовка к практическим занятиям:*

-внимательно прочитайте материал лекций относящихся к данному семинарскому занятию, ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям;

-выпишите основные термины;

-ответьте на контрольные вопросы по семинарским занятиям, готовьтесь дать развернутый ответ на каждый из вопросов;

-уясните, какие учебные элементы остались для вас неясными и постарайтесь получить на них ответ заранее (до семинарского занятия) во время текущих консультаций преподавателя;

-готовиться можно индивидуально, парами или в составе малой группы, последние являются эффективными формами работы.

*Подготовка к опросу:*

- повторение и изучение грамматического материала;
- выполнение лексико-грамматических упражнений;
- оценка своей подготовленности путем ответов на вопросы для самопроверки и письменное фиксирование ответов;
- работа со словарем.

*Подготовка к монологу:*

- выбор или получение темы для монологического высказывания;
- составление плана монолога;
- самостоятельное продуктивное чтение или аудирование текстов для поиска необходимой информации с использованием разнообразной справочной литературы;
- самостоятельный разбор и анализ полученных фрагментов;
- составление логически связного сообщения по плану;
- выражение собственного отношения к рассмотренной проблеме.

*Подготовка к ролевой игре:*

- тщательное ознакомление с условиями предстоящей ролевой игры;
- определение сути проблемы;
- изучение литературы по теме предстоящей ролевой игры;
- использование справочной литературы;
- составление тезисов по указанной теме с проникновением в суть материала и с учетом возможных вопросов обсуждения.

*Подготовка к презентации:*

- согласование творческого задания с преподавателем;
- подготовка краткого введения, содержащего цели, задачи, объект и предмет исследования;
- подготовка не менее 10 слайдов (схемы, таблицы, диаграммы, фото, картинки, статистические данные и т.д.) по выбранной теме;
- оформление слайда, содержащего заключение;
- оформление завершающего слайда соответственно требованиям к презентации.

*Подготовка проекта:*

- согласование темы проекта с преподавателем;
- конспектирование текстов, содержащих важную информацию по теме; обоснование необходимости данного проекта;
- выявление проблемы, на решение которой направлен проект;
- постановка целей и задач, которые может достичь проект;
- указание категории участников, на которых направлен проект, а также потенциальных партнеров;
- определение содержания и механизмов реализации проекта (проект, акция, концерт, игра, конкурсные задания, план проведения и т. д.)
- определение результатов, которые ожидаются по итогам реализации проекта.

*Подготовка к контрольной работе:*

- выбор или получение темы контрольной работы;
- получение перечня заданий или вопросов;
- самостоятельное использование полученных знаний по контролируемым разделам;
- использование грамматического справочника и словаря.

*Подготовка к экзамену:*

К зачету/экзамену необходимо готовиться целенаправленно, регулярно, систематически и с первых дней обучения по данной дисциплине. Попытки освоить дисциплину в период зачетно-экзаменационной сессии, как правило, показывают не слишком удовлетворительные результаты. В самом начале учебного курса познакомьтесь со следующей учебно-методической документацией:

- программой дисциплины;
- перечнем знаний и умений, которыми студент должен владеть;
- тематическими планами лекций, семинарских занятий;
- контрольными мероприятиями;
- учебником, учебными пособиями по дисциплине, а также электронными ресурсами;
- перечнем вопросов к зачету/экзамену.

После этого у вас должно сформироваться четкое представление об объеме и характере знаний и умений, которыми надо будет овладеть по дисциплине. Систематическое выполнение учебной работы на лекциях и семинарских занятиях позволит успешно освоить дисциплину и создать хорошую базу для сдачи экзамена.

#### **4.5. Примерная тематика курсовых работ (проектов)**

### **V. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Электронная информационно-образовательная среда Института обеспечивает доступ к электронным учебным изданиям и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочей программе дисциплины.

#### **Перечень литературы**

##### **а) основная литература:**

1. Виниченко, Л. Г. Немецкий язык для магистрантов: учебное пособие по развитию навыков перевода научной литературы для магистрантов экономических специальностей / со-составители Л. Г. Виниченко, А. А. Мелконян. – Ростов-на-Дону, Таганрог: Издательство Южного федерального университета, 2021. – 126 с. – ISBN 978-5-9275-3832-4. – Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/117157.html> (дата обращения: 23.02.2023). – Режим доступа: для авторизир. пользователей
2. Иванова, Л. В. Немецкий язык для профессиональной коммуникации: учебное пособие для СПО / Л. В. Иванова, О. М. Снигирева, Т. С. Талалай. – Саратов: Профобразование, 2020. – 153 с. – ISBN 978-5-4488-0656-8. – Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/91899.html> (дата обращения: 23.02.2023). – Режим доступа: для авторизир. пользователей
3. Ильина, И. Е. Немецкий язык для экономических специальностей: учебное пособие для СПО / И. Е. Ильина, О. Н. Морозова. – Саратов, Москва: Профобразование, Ай Пи Ар Медиа, 2021. – 81 с. – ISBN 978-5-4488-1330-6, 978-5-4497-1373-5. – Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/111160.html> (дата обращения: 23.02.2023). – Режим доступа: для авторизир. пользователей. - DOI: <https://doi.org/10.23682/111160>
4. Оберемченко Е. Ю. Немецкий язык в аспекте межъязыковой коммуникации и перевода: учебное пособие / Е. Ю. Оберемченко. – Ростов-на-Дону, Таганрог: Издательство Южного федерального университета, 2019. – 131 с. – ISBN 978-5-9275-3215-5. – Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS: [сайт]. – URL: <http://www.iprbookshop.ru/95798.html> (дата обращения: 25.03.2021). – Режим доступа: для авторизир. пользователей
5. Кириллова Ю. Н. Технология перевода и транслатология текста (немецкий язык): учебное пособие / Ю. Н. Кириллова. – Барнаул: Алтайский государственный педагогический университет, 2018. – 240 с. – ISBN 978-5-88210-916-4. – Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS: [сайт]. – URL: <http://www.iprbookshop.ru/102787.html> (дата обращения: 25.03.2021). – Режим доступа: для авторизир. пользователей

**б) дополнительная литература**

1. Потёмина, Т. А. Немецкий язык для аспирантов. Адаптивный курс: практическое пособие / Т. А. Потёмина. – Калининград: Балтийский федеральный университет им. Иммануила Канта, 2011. – 134 с. – Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/23807.html> (дата обращения: 23.02.2023). – Режим доступа: для авторизир. пользователей

2. Ачкасова, Н. Г. Немецкий язык для бакалавров: учебник для студентов неязыковых вузов / Н. Г. Ачкасова. – Москва: ЮНИТИ-ДАНА, 2017. – 312 с. – ISBN 978-5-238-02557-5. – Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/109205.html> (дата обращения: 23.02.2023). – Режим доступа: для авторизир. пользователей

3. Морозова, М. А. Немецкий язык для пользователей информационно-коммуникационных технологий: учебное пособие / М. А. Морозова. – Новосибирск: Новосибирский государственный технический университет, 2014. – 136 с. – ISBN 978-5-7782-2428-5. – Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/44808.html> (дата обращения: 23.02.2023). – Режим доступа: для авторизир. пользователей

4. Ларионов, А. И. Грамматика немецкого языка: учебное пособие / А. И. Ларионов. – Краснодар: Южный институт менеджмента, 2012. – 53 с. – Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/9573.html> (дата обращения: 23.02.2023). – Режим доступа: для авторизир. пользователей

5. Яворская, И. Б. Практикум по грамматике немецкого языка: учебное пособие / И. Б. Яворская. – Краснодар: Южный институт менеджмента, 2010. – 35 с. – Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/9794.html> (дата обращения: 26.04.2022). – Режим доступа: для авторизир. пользователей

**в) список авторских методических разработок:**

1. Казакова Т. А, Практикум по немецкому языку: учебное пособие / Т. А. Казакова. – Воронеж: Издательско-полиграфический центр «Научная книга», 2019. – 92 с.

**г) современные профессиональные базы данных, информационно-справочные системы:**

База данных научной электронной Elibrary [Электронный ресурс] // Официальный сайт. – URL: [www.elibrary.ru](http://www.elibrary.ru)

Справочная правовая система «Консультант Плюс»: [www.consultant.ru](http://www.consultant.ru)

**2. Перечень ресурсов информационно - телекоммуникационной сети «Интернет» необходимой для освоения дисциплины:****2.1. Современные профессиональные базы данных (в том числе международные базы данных научных изданий) и информационные справочные системы:**

– [www.elibrary.ru](http://www.elibrary.ru) – Научная электронная библиотека. Национальная библиографическая база данных научного цитирования, аккумулирующая более 12 миллионов публикаций российских авторов, а также информацию о цитировании этих публикаций из более 6000 российских журналов (часть публикаций в открытом доступе);

– <http://www.iprbookshop.ru/> – Электронно-библиотечная система IPR BOOKS;

– [iam.duma.gov.ru/](http://iam.duma.gov.ru/) - информационно-аналитические материалы Государственной Думы;

- bus.gov.ru/pub/home – официальный сайт для размещения информации о государственных (муниципальных) учреждениях;
- voronezhstat.gks.ru/wps/wcm/connect/rosstat\_ts/voronezhstat/ru/statistics/db - базы статистических данных;
- <http://www.multistat.ru/> - многофункциональный статистический портал;
- [http://read.newlibrary.ru/read/avtor\\_neizvesten/internet\\_\\_prakticheskoe\\_rassmotrenie.html](http://read.newlibrary.ru/read/avtor_neizvesten/internet__prakticheskoe_rassmotrenie.html) – Новая электронная библиотека/ Сервисы Интернета: практическое рассмотрение;
- CogPrints. Архив материалов по философии, психологии, искусственному интеллекту, компьютерным наукам, математике. Поиск по тематическим разделам. Язык английский.
- DOAJ. (Directory of Open Access Journals). Научные журналы с полным текстом статей по химии, физике, математике, экономике и бизнесу, философии, праву, технике и технологиям. По экономике и бизнесу представлено 337 журналов. Язык английский, французский, немецкий.
- Elektronische Zeitschriftenbibliothek (Германия). Проект университетских библиотек Регенсбурга и Мюнхена. Научные полнотекстовые журналы по всем отраслям знаний, всего около 1500 названий. Доступ к части журналов бесплатный. Язык английский, немецкий.
- Scientific Commons. Поиск научной информации различной тематики, находящейся в свободном доступе. Язык немецкий, английский.
- University of California eScholarship Repository. База данных Университета Калифорнии (США). Журналы, книги, материалы конференций, рабочие документы (working papers) по разным наукам в свободном доступе.
- SciNet — Science search. Научная поисковая система и каталог научных ресурсов.
- SciGuide. Проект Сибирского отделения РАН. Путеводитель по зарубежным научным ресурсам открытого доступа.

## 2.2 Перечень информационных и обучающих ресурсов сети Интернет:

1.	<a href="http://www.zeitungen.de/">Сайт немецких СМИ http://www.zeitungen.de/</a>
2.	<a href="https://www.abendzeitung-muenchen.de/">Сайт немецкой газеты Вечерняя газета Мюнхена https://www.abendzeitung-muenchen.de/</a>
3.	<a href="http://www.fr.de/">Сайт немецкой газеты Франкфуртский обзор http://www.fr.de/</a>
4.	<a href="https://www.sueddeutsche.de/">Сайт немецкой газеты Южно-немецкая газета https://www.sueddeutsche.de/</a>
5.	<a href="https://www.berliner-zeitung.de/">Сайт немецкой газеты Берлинская газета https://www.berliner-zeitung.de/</a>

1.	<a href="http://germanlang.web-3.ru">Сайт «Изучение немецкого языка» germanlang.web-3.ru</a>
2.	<a href="http://www.studying.ru">Сайт «Независимый портал об образовании за рубежом» http://www.studying.ru</a>
3.	<a href="http://katrusja.narod.ru">Сайт, посвященный жизни переселенцев в Германии http://katrusja.narod.ru</a>
4.	<a href="http://www.studygerman.ru/">Сайт «Немецкий язык для всех» http://www.studygerman.ru/</a>
5.	<a href="http://www.franklang.ru">Сайт «Метод чтения Ильи Франка» http://www.franklang.ru</a>
6.	<a href="http://www.deutschesprache.ru">Сайт «Немецкий язык» http://www.deutschesprache.ru</a>

## VI. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Для обеспечения освоения студентами дисциплины институт располагает следующей материально-технической базой:

Лекции и практические (семинарские) занятия, групповые консультации могут проводиться в аудиториях, оснащенных стационарным и переносным демонстрационным оборудованием, учебно-наглядными пособиями, которые обеспечивают тематические иллюстрации, соответствующие рабочей программе дисциплины, согласно расписанию.

Проведение текущего, промежуточного контроля и промежуточной аттестации, процедура которых требует использования компьютерной техники, баз данных электронной информационно-образовательной среды Института, а также организацию самостоятельной работы обучающихся, можно проводить в аудиториях, оснащенных компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспеченных доступом в электронную информационно-образовательную среду Института.

Выбор конкретной аудитории в зависимости от вида учебных занятий осуществляется согласно расписанию учебных занятий.

Для проведения занятий всех видов для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена специализированная аудитория.

Наименование специальных* помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность учебных аудиторий и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства. Реквизиты подтверждающего документа
Кабинет иностранного языка (лингвонная лаборатория) №302 (3 этаж)	Доска передвижная 6 ноутбуков Acer TravelMate 2490, 6 наушников с микрофонами, Локальная сеть, Интернет 24 посадочных места, Бумбокс Hуiundai	ОС Windows XP Prof. (предустановленная), Microsoft® Office 2010 Russian. Лицензия 49049117 Антивирус Eset NOD 32 Лицензия (EAV-0193146745) Переводчик Qtranslate (бесплатно)

## VII. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень лицензионного программного обеспечения и информационных справочных систем

В процессе лекционных, семинарских и практических занятий используется следующее программное обеспечение:

1. Программы, обеспечивающие доступ в сеть Интернет и к электронной почте. Режим доступа: электронно-образовательная информационная среда МОАУ ВО «Воронежский институт экономики и социального управления».
2. Программы для демонстрации и создания презентаций («MicrosoftPower-Point»). Режим доступа: электронно-образовательная информационная среда МОАУ ВО «Воронежский институт экономики и социального управления».
3. Информационно-правовой портал «Консультант плюс» (правовая база данных). Режим доступа: электронно-образовательная информационная среда МОАУ ВО «Воронежский институт экономики и социального управления».
4. Информационно-правовой портал «Гарант» (правовая база данных). Режим доступа: электронно-образовательная информационная среда МОАУ ВО «ВИЭСУ».
5. Электронная Библиотека «Iprbooks». - Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/>

### Лицензионное программное обеспечение, информационно-справочные системы

Windows XP Professional SP3 Rus	лицензия
MS Office 2003	лицензия
MS Office 2010	лицензия
Справочная Правовая Система Консультант Плюс	договор
Справочно-правовая система "Гарант"	договор
Mozilla Firefox	свободно распространяемая
FreeCommander (файловый менеджер)	свободно распространяемая
Google Chrome	свободно распространяемая
FTP сервер GuildFTPd	свободно распространяемая